

《菩萨蛮·书江西造口壁》和《鹊桥仙·夜闻杜鹃》 阅读理解试题及答案

作者：小六 来源：网友投稿

本文原地址：<https://www.xiaorob.com/zhuanti/ydlj/98631.html>

ECMS帝国之家，为帝国cms加油！

【原文】菩萨蛮·书江西造口壁

作者：辛弃疾

郁孤台下清江水，中间多少行人泪。西北望长安，可怜无数山。
青山遮不住，毕竟东流去。江晚正愁余，山深闻鹧鸪。

【原文】鹊桥仙·夜闻杜鹃

作者：陆游

茅檐人静，蓬窗灯暗，春晚连江风雨。林莺巢燕总无声，但月夜、常啼杜宇。催成清泪，惊残孤梦，又拣深枝飞去。故山犹自不堪听，况半世、飘然羁旅！

- (1) 这两首词都写了夜闻鸟鸣，请结合词人所处的时代，简析其中寄寓的思想感情
- (2) 这两首词在对夜闻鸟鸣的具体表现上又各有特点。你更喜欢哪一首的写法？请简述理由。

答案：

(1) 辛弃疾和陆游都生活在南宋时期，山河沦陷、百姓涂炭，朝廷腐败、奸臣横行，国家处于风雨飘摇之中，词中写鹧鸪与杜鹃啼鸣，巧妙的借用鸟鸣的谐音，传达出天下百姓热切盼望收复中原，统一国家的呼声，表达了作者国耻未雪、壮志未酬的忧愤和有家难归的飘零之感。(此题4分，时代背景和思想感情各占2分，未答巧妙的借用鸟鸣的谐音可不扣分，如将两词分述只要内容正确亦给分)

(2) 评分参考要点：辛词写山深闻鹧鸪背景辽阔；愁在先而闻鹧鸪在后，愁上加愁。陆词写常啼杜宇与林莺巢燕总无声对比；闻杜宇在先而愁在后，牵惹愁思。(此题答案较开放，不限定分析哪一首，也不要求两首比较分析。只要将一点分析清楚即给2分，分析未扣住夜闻鸟鸣的不给分)

翻译赏析

《菩萨蛮·书江西造口壁》原文翻译及赏析

【译文及注释】

译文

郁孤台下这赣江的水，水中有多少行人的眼泪。我举头眺望西北的长安，可惜只看到无数青山。但青山怎能把江水挡住？江水毕竟还会向东流去。夕阳西下我正满怀愁绪，听到深山里传来鹧鸪的鸣叫声。

注释

菩萨蛮：词牌名。

造口：一名皂口，在江西万安县南六十里。

郁孤台：今江西省赣州市城区西北部贺兰山顶，又称望阙台，因“隆阜郁然，孤起平地数丈”得名。清江：赣江与袁江合流处旧称清江。

长安：今陕西省西安市，为汉唐故都。此处代指宋都汴京。

愁余：使我发愁。

(6)无数山：很多座山。

(7)鹧鸪：鸟名。传说其叫声如云“行不得也哥哥”，啼声凄苦。

【作品鉴赏】

《菩萨蛮·书江西造口壁》全词淡淡叙来对朝廷苟安江南的不满和自己一筹莫展的愁闷

辛弃疾此首《菩萨蛮》，用极高明之比兴艺术，写极深沉之爱国情思，无愧为词中瑰宝。

词题“书江西造口壁”，起写郁孤台与清江。造口一名皂口

，在江西万安县西南六十里（《万安县志

》）。词中的郁孤台在赣州城西北角（《嘉靖赣州府志图》），因“隆阜郁然，孤起平地数丈

”得名。“唐李勉为虔州（即赣州）刺史时，登临北望，慨然曰：‘余虽不及子牟，而心在魏

阙一也。’改郁孤为望阙。”（《方輿胜览》）清江即赣江。章、贡二水抱赣州城而流，至郁

孤台下汇为赣江北流，经造口、万安、太和、吉州（治庐陵，今吉安）、隆兴府（即洪州，今南昌市），入鄱阳湖注入长江。

“郁孤台下清江水。”起笔横绝。由于汉字形、声、义具体可感之特质，尤其郁有郁勃、沉郁之

意，孤有巍巍独立之感，郁孤台三字劈面便凸起一座郁然孤峙之高台。词人调动此三字打头阵，

显然有满腔磅礴之激愤，势不能不用此突兀之笔也。进而写出台下之清江水。《万安县志》云

：“赣水入万安境，初落平广，奔激响溜。”写出此一江激流，词境遂从百余里外之郁孤台，

顺势收至眼前之造口。造口，词境之核心也。故又纵笔写出：“中间多少行人泪。”行人泪三字

，直点造口当年事。词人身临隆祐太后被追之地，痛感建炎国脉如缕之危，愤金兵之猖狂，羞国

耻之未雪，乃将满怀之悲愤，化为此悲凉之句。在词人之心魂中，此一江流水，竟为行人流不尽

之伤心泪。行人泪意蕴深广，不必专言隆祐。在建炎年间四海南奔之际，自中原至江淮而江南，

不知有多少行人流下无数伤心泪啊。由此想来，便觉隆祐被追至造口，又正是那一存亡危急之秋

之象征。无疑此一江行人泪中，也有词人之悲泪啊。“西北望长安，可怜无数山。”长安指汴京

，西北望犹言直北望。词人因回想隆祐被追而念及神州陆沉，独立造口仰望汴京亦犹杜老之独立

夔州仰望长安。抬望眼，遥望长安，境界顿时无限高远。然而，可惜有无数青山重重遮拦，望不

见也，境界遂一变而为具有封闭式之意味，顿挫极有力。歇拍虽暗用李勉登郁孤台望阙之故事，却写出自己之满怀忠愤。

《菩萨蛮·书江西造口壁》艺术水平高超，堪称词中瑰宝

“青山遮不住，毕竟东流去。”赣江北流，此言东流，词人写胸怀，正不必拘泥。无数青山虽可遮住长安，但终究遮不住一江之水向东流。换头是写眼前景，若言有寄托，则似难以指实。若言无寄托，则遮不住与毕竟二语，又明显带有感情色彩。周济云：“借水怨山。”可谓具眼。此词句句不离山水。试体味“遮不住”三字，将青山周匝围堵之感一笔推去，“毕竟”二字更见深沉有力。返观上阕，清江水既为行人泪之象喻，则东流去之江水如有所喻，当喻祖国一方。无数青山，词人既叹其遮住长安，更道出其遮不住东流，则其所喻当指敌人。在词人潜意识中，当并指投降派。“东流去”三字尤可体味。《尚书·禹贡》云：“江汉朝宗于海。”在中国文化传统中，江河行地与日月经天同为“天行健”之体现，故“君子以自强不息”（《息·系辞》）。杜甫《长江二首》云：“朝宗人共挹，盗贼尔谁尊？”“浩浩终不息，乃知东极临。众流归海意，万国奉君心。”故必言寄托，则换头托意，当以江水东流喻正义所向也。然而时局并不乐观，词人心情并不轻松。“江晚正愁余，山深闻鹧鸪。”词情词境又作一大顿挫。江晚山深，此一暮色苍茫又具封闭式意味之境界，无异为词人沉郁苦闷之孤怀写照，而暗应合上阕开头之郁孤台意象。“正愁余”，语本《楚辞·九歌·湘夫人》：“目眇眇兮愁予。”楚骚哀怨要眇之色调，愈添意境沉郁凄迷之氛围。更哪堪闻乱山深处鹧鸪声声：“行不得也哥哥”。

《菩萨蛮·书江西造口壁》以全幅意境寓写整个襟抱、运用比兴寄托，实为中国美学理想之一体现

《禽经》张华注：“鹧鸪飞必南向，其志怀南，不徂北也。”白居易《山鹧鸪》：“啼到晓，唯能愁北人，南人惯闻如不闻。”鹧鸪声声，是呼唤词人莫忘南归之怀抱，还是勾起其志业未就之忠愤，或如山那畔中原父老同胞之哀告，实难作一指实。但结笔写出一怀愁苦则可断言。而此一怀愁苦，实朝廷一味妥协，中原久未光复有以致之，亦可断言。

此词抒发对建炎年间国事艰危之沉痛追怀，对靖康以来失去国土之深情萦念，故此一习用已久隐写儿女柔情之小令，竟为南宋爱国精神深沉凝聚之绝唱。词中运用比兴手法，以眼前景道心上事，达到比兴传统意内言外之极高境界。其眼前景不过是清江水、无数山，心上事则包举家国之悲今昔之感种种意念，而一并托诸眼前景写出。显有寄托，又难以一一指实。但其主要寓托则可体认，其一怀襟抱亦可领会。此种以全幅意境寓写整个襟抱、运用比兴寄托又未必一一指实之艺术造诣，实为中国美学理想之一体现。全词一片神行又潜气内转，兼有神理高绝与沉郁顿挫之美，在词史上完全可与李太白同调词相媲美。

【名家点评】

卓人月评此词云：“忠愤之气，拂拂指端。”（《词统》）

周济评此词云：“借水怨山。”（《宋四家词选》）

梁启超评此词云：“《菩萨蛮》如此大声镗鞳，未曾有也。”（《艺蘅馆词选》）

《鹊桥仙·夜闻杜鹃》原文翻译及赏析

【译文及注释】

译文

暮春时节，眺望江面，风雨连天。篷蔽的茅屋里，烛灯明灭，悄无人言。连树林里的黄莺都停止了鸣叫，惟有杜鹃，在月夜里孤苦哀啼。

啼声越来越远，带着深深的漆黑的影子，惊醒了我的梦，让人清泪欲洒。年已半百，一畸零人，漂泊在孤旅的路上，想那只故园的杜鹃，带着故园的山水，让我不堪听闻矣。

注释

杜鹃：鸟名，又称“杜宇”、“子规”、“鷓鴣”、“怨鸟”。传说古蜀国王，名“杜宇”，号“望帝”，禅位于开明之士，隐于西山，死后，其魂化为杜鹃鸟。啼声哀苦，每至血流于喙。

蓬窗：犹蓬户，即编蓬草为窗，谓窗户之简陋。《庄子·让王》：“原宪居鲁，环堵之室，茨以生草，蓬户不完，桑以为柜。”宋刘克犀《打夕诗》：“蓬窗亦有精勤士。”《剪灯新话·至正妓人行》：“土炕蓬窗愁寂夜，挑灯快读解愁颐。”皆可证。

春晚：即晚春，暮春时节。

杜宇：即杜鹃。

深枝：树林深处的枝条。

故山：故乡的山林，即故乡。

羁旅：寄居他乡。羁，停留。

【作品鉴赏】

《鹊桥仙·夜闻杜鹃》“常啼”显出这刺激不是一天两天，这样写是为了加强此夜闻鹃的感受

杜鹃，在蜀也是常见的暮春而鸣。它又名杜宇、子规、鷓鴣，古人曾赋予它很多意义，蜀人更把它编成了一个哀凄动人的故事。（《成都记》：“望帝死，其魂化为鸟，名曰杜鹃。”）因此，这种鸟的啼鸣常引起人们的许多联想，住在蜀地的文士关于杜鹃的吟咏当然就更多，杜甫入蜀就有不少这样的作品。陆游在成都时的心情本来就不大好，再加上他“夜闻杜鹃”，自然会惊动敏感的心弦而思绪万千了。

上片描述杜鹃夜啼的情景。词人从景物写起：“茅檐人静，蓬窗灯暗，春晚连江风雨。”“茅檐”、“蓬窗”指其简陋的寓所。当然，陆游住所未必如此，这样写无非是形容客居的萧条，读者不必拘执。在这样的寓所里，“晔晔黄昏后，寂寂人定初”，坐在昏黄的灯下，他该是多么寂寥。同时作者想象出“连江风雨”、“萧萧暗雨打窗声”。其愁绪便跃然纸上。“林莺巢燕总无声，但月夜、常啼杜宇。”这时他听到了鹃啼，但又不直接写，而是先反衬一笔：莺燕无声使得鹃啼显得分外清晰、刺耳；莺燕在早春显得特别活跃，一到晚春便“燕懒莺残”、悄然无声了，对这“无声”的怨悱，就是对“有声”的厌烦。“总”字传达出了那种怨责、无奈的情味。接着再泛写一笔：“但月夜、常啼杜宇。”“月夜”自然不是这个风雨之夜，月夜的鹃啼是很凄楚的——“又闻子规啼夜月，愁空山”（李白《蜀道难》）——何况是此时此境呢！

“常啼”显出这刺激不是一天两天，这样写是为了加强此夜闻鹃的感受。

《鹊桥仙·夜闻杜鹃》用对比托出杜鹃夜啼，最后通过联想，表达人生的感慨

下片是写夜闻鹃鸣的环境，着重于气氛的渲染。杜鹃，又名杜宇，这种传说中古代蜀帝灵魂的鸟，常在夜间啼叫，其声凄厉悲凉，往往触发旅人思乡之情。杜鹃这种“悲鸟”，在这种环境气氛里啼鸣，更加使人感到愁苦不堪。接着下片就写愁苦情状及内心痛楚。

“催成清泪，惊残孤梦，又拣深枝飞去。”这杜鹃竟然可以在发出鸣叫，催成词人几行清泪，惊

残他一枕孤梦之后，又拣深枝飞去。“孤梦”点明：客中无聊，寄之于梦，偏又被“惊残”。“催成清泪”，因啼声一声紧似一声，故曰“催”。就这样还不停息，“又拣深枝飞去”，继续它的哀鸣。“又”，表明作者对鹃夜啼的无可奈何。杜甫《子规》写道：“客愁那听此，故作傍人低！”——客中愁闷时那能听这啼声，可是那杜鹃却似故意追着人飞！这里写的也是这种情况。鹃啼除了在总体上给人一种悲凄之感、一种心理重负之外，还由于它的象征意义引起人们的种种联想。比如它在暮春啼鸣，使人觉得春天似乎是被它送走的，它的啼鸣常引起人们时序倏忽之感，如《离骚》“恐鸧鶒之先鸣兮，使夫百草为之不芳”。同时，这种鸟的鸣声好似说“不如归去”，因此又常引起人们的羁愁。所以作者在下面写道：“故山犹自不堪听，况半世、飘然羁旅！”“故山”，故乡。“半世”，陆游至成都已是四十九岁，故说半世。这结尾的两句进一步表明处境，生发感慨，把他此时闻鹃内心深层的意念揭示出来了。在故乡听鹃当然引不起羁愁，之所以“不堪听”，就是因为打动了岁月如流、志业未遂的心绪，而此时作客他乡更增加了一重羁愁，这里的“犹自……况”就是表示这种递进。

纵观全词，作者先绘景，渲染气氛，再用对比托出杜鹃夜啼，接着写啼声引发的感受，最后通过联想，表达人生的感慨。可谓结构细密，层次分明。

【名家点评】

明徐士俊《古今词统》评此词云：“去国离乡之感，触绪纷末，读之令人于悒。”

清陈廷焯《白雨斋词话》卷一云：“放翁词，惟《鹊桥仙·夜闻杜鹃》一章，借物寓言，较他作为合乎古。”

《云韶集》卷六云：此词“字字是血”。

作者简介

辛弃疾

辛弃疾（1140年5月28日 - 1207年10月3日），字幼安，号稼轩，山东东路济南府历城县（今济南市历城区遥墙镇四风闸村）人，别名：辛稼轩，中国南宋豪放派词人，人称词中之龙，与苏轼合称“苏辛”，与李清照并称“济南二安”。辛弃疾生于金国，少年...

陆游

陆游（1125-1210），字务观，号放翁。汉族，越州山阴（今浙江绍兴）人，南宋著名诗人。少时受家庭爱国思想熏陶，高宗时应礼部试，为秦桧所黜。孝宗时赐进士出身。中年入蜀，投身军旅生活，官至宝章阁待制。晚年退居家乡。创作诗歌今存九千多首，内容...

更多 阅读理解 请访问 <https://www.xiaorob.com/zhuanti/ydlj/>

文章生成PDF付费下载功能，由[ECMS帝国之家](#)开发